

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Questionnaire on Beneficial Owner

Soal Selidik Mengenai Pemunya Benefisial

Caution: Please complete this questionnaire if your Beneficial Owner is NOT the Proposed Insured or Proposed Owner. For the avoidance of doubt, this questionnaire is NOT for the appointment of nominee (s). / *Awas: Sila lengkapkan borang soal selidik ini jika Pemunya Anda BUKAN Hayat yang Dicadangkan atau Pemunya yang Dicadangkan. Untuk mengelakkan keraguan, soal selidik ini TIDAK untuk pelantikan penama.*

Policy No. / Nombor Polisi	:	_____
Name of Proposed Insured Nama Hayat yang Dicadangkan	:	_____
New NRIC/Birth Certificate/Passport No. No. K/P Baharu/Sijil Kelahiran/ Pasport	:	_____
Name of Proposed Owner (if any) Nama Pemunya Dicadangkan (jika ada)	:	_____
New NRIC/Birth Certificate/Passport No. (if any) No. K/P Baharu/Sijil Kelahiran/Pasport (jika ada)	:	_____

IMPORTANT NOTICE / NOTIS PENTING:

In relation to insurance contracts wholly unrelated to your trade, business or profession / Berhubung dengan kontrak insurans yang tidak berkaitan dengan perdagangan, perniagaan atau profesion anda

TAKE NOTE that you are under a duty to take reasonable care not to make any misrepresentation when / *AMBIL PERHATIAN bahawa anda berada di bawah tanggungjawab untuk mengambil perhatian yang sewajarnya untuk tidak membuat salah nyataan apabila:*

- answering specific questions that are relevant to the decision of the insurer whether to accept the risk or not and the rates and terms to be applied; and / *menjawab soalan khusus yang berkaitan dengan keputusan penanggung insurans sama ada untuk menerima risiko atau tidak dan kadar serta terma yang akan digunakan; dan*
- confirming or amending any matter previously disclosed by you in relation to your insurance contract. / *mengesahkan atau meminda sebarang perkara yang telah didedahkan oleh anda berhubung dengan kontrak insurans anda.*

Your duty of disclose under Paragraph 5 of Schedule 9 of the Financial Services Act 2013 shall continue until the time the contract is entered into, varied or renewed. / *tanggungjawab anda untuk mendedahkan di bawah Perenggan 5 Jadual 9 Akta Perkhidmatan Kewangan 2013 akan diteruskan sehingga masa kontrak itu dimeterai, diubah atau diperbaharui.*

In relation to insurance contracts related to your trade, business or profession / Berhubung dengan kontrak insurans yang berkaitan dengan perdagangan, perniagaan atau profesion anda.

TAKE NOTE that you are under a duty to disclose to the insurer any matter that / *AMBIL PERHATIAN bahawa anda berada di bawah tanggungjawab untuk mendedahkan kepada penanggung insurans apa-apa perkara yang:*

- you know to be relevant to the decision of the insurer on whether to accept the risk or not and the rates and terms to be applied; or / *Anda tahu yang relevan dengan keputusan penanggung insurans sama ada untuk menerima risiko atau tidak dan kadar serta terma yang akan digunakan; atau*
- a reasonable person in the circumstances could be expected to know to be relevant. / *seseorang yang munasabah dalam keadaan ini boleh dijangka tahu perkara itu menjadi relevan.*

Your duty of disclose under Paragraph 4(1) of Schedule 9 of the Financial Services Act 2013 shall continue until the time the contract is entered into, varied or renewed. / *tanggungjawab anda untuk mendedahkan di bawah Perenggan 5 Jadual 9 Akta Perkhidmatan Kewangan 2013 akan diteruskan sehingga masa kontrak itu dimeterai, diubah atau diperbaharui.*

If you do not understand your obligations as stated above, please seek clarification. / *Jika anda tidak memahami kewajipan anda seperti yang dinyatakan di atas, sila dapatkan penjelasan.*

If you are in any doubt about whether certain facts are material, these facts should be disclosed. / *Sekiranya anda mempunyai sebarang keraguan tentang sama ada fakta tertentu adalah material, fakta-fakta ini harus didedahkan.*

Please read the relevant definitions as defined by Central Bank of Malaysia / Sila baca nasihat yang relevan seperti yang telah ditetapkan oleh Bank Negara Malaysia:

"Beneficial Owner" / "Pemunya Benefisial"

Refers to any natural person(s) who ultimately owns or controls a customer and/or the natural person on whose behalf a transaction is being conducted. It also includes those natural persons who exercise ultimate effective control over a legal person or arrangement. / Merujuk kepada mana-mana individu sebenar yang memiliki atau yang berkuasa sepenuhnya ke atas pelanggan dan/atau individu sebenar yang bagi pihaknya menjalankan transaksi. Ia juga termasuk individu sebenar dengan kepentingan kawal dan individu-individu sebenar yang mewakili minda dan pengurusan syarikat. Ia juga termasuk individu sebenarnya yang melaksanakan kuasa sepenuhnya ke atas individu yang sah atau urusan undang-undang.

For legal persons, beneficial owner refers to person(s) who ultimately owns or controls a customer and/or the person on whose behalf a transaction is being conducted. It also includes the natural person with a controlling interest and the natural persons who comprise the mind and management of company. / Bagi individu yang sah, pemunya benefisial merujuk kepada individu(-individu) yang memiliki atau menguasai pelanggan sepenuhnya dan/atau individu yang bagi pihaknya menjalankan transaksi. Ia juga termasuk individu sebenar dengan kepentingan kawal dan individu-individu sebenar yang mewakili minda dan pengurusan syarikat.

Reference to "ultimately owns or control" or "ultimate effective control" refers to situation in which ownership or control is exercised through a chain of ownership or by means of control other than direct control. / Rujukan kepada "memiliki atau mengawal sepenuhnya" atau "berkuasa sepenuhnya" merujuk kepada keadaan di mana pemilikan atau penguasaan dilaksanakan menerusi rangkaian pemilikan atau dengan penguasaan selain dari penguasaan terus.

"legal arrangement": Refers to express trusts or other similar legal arrangements. / "aturan undang-undang": Merujuk kepada amanah nyata atau aturan undang-undang yang serupa.

"legal person": Refers to any entities other than natural persons that can establish a permanent customer relationship with a reporting institution or otherwise own property. This includes companies, bodies corporate, foundations, partnerships, or associations and other similar entities. / "individu yang sah": Merujuk kepada mana-mana entiti selain daripada individu sebenar yang boleh mewujudkan hubungan pelanggan kekal dengan institusi pelaporan atau sebaliknya memiliki harta sendiri. Ini termasuk syarikat, badan korporat, yayasan, perkongsian, atau persatuan dan entiti serupa yang lain.

2. Full name (as shown in the identification documents) <i>Nama Penuh (seperti dalam kad pengenalan)</i>												
Title: (please specify) <i>Gelaran: (sila nyatakan)</i>	<input type="checkbox"/> Mr / Encik <input type="checkbox"/> Mdm / Puan <input type="checkbox"/> Cik / Miss <input type="checkbox"/> Master / Tuan <input type="checkbox"/> Others / Lain-lain _____											
Identity No / No. Pengenalan	<input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/>											
Tick Type / Tandakan Jenis	<input type="checkbox"/> NRIC / KP <input type="checkbox"/> Old IC / KP Lama <input type="checkbox"/> Birth Certificate / Sijil Kelahiran <input type="checkbox"/> Passport / Pasport <input type="checkbox"/> Polic/Airmy / Polis/Tentera <input type="checkbox"/> Co. Registration No / No. Syarikat											
Nationality / Kewarganegaraan	<input type="checkbox"/> Malaysian / Malaysia <input type="checkbox"/> Foreigner (please specify) / Warga Asing (sila nyatakan) _____											
Country of Birth <i>Negara Kelahiran</i>	<input type="checkbox"/> Malaysian / Malaysia <input type="checkbox"/> Others (state name of country) / Lain-lain (sila nyatakan nama negara) _____											
Town or City of Birth <i>Bandar Kelahiran</i>												
Date of Birth (dd/mm/yyyy) <i>Tarikh Lahir (hh/bb/tttt)</i>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>											
Age Last birthday <i>Umur pada Hari Lahir Akhir</i>	<input type="text"/> Years / Tahun											
Gender / Jantina	<input type="checkbox"/> Male / Lelaki <input type="checkbox"/> Female / Perempuan											
Marital Status <i>Status Perkahwinan</i>	<input type="checkbox"/> Single / Bujang <input type="checkbox"/> Married / Berkahwin <input type="checkbox"/> Divorced / Bercerai <input type="checkbox"/> Widowed / Janda											
Race / Bangsa	<input type="checkbox"/> Malay / Melayu <input type="checkbox"/> Chinese / Cina <input type="checkbox"/> Indian / India <input type="checkbox"/> Others / Lain-lain _____											
Current occupation <i>Pekerjaan Kini</i>												
Name and address of employer or business <i>Nama dan alamat majikan atau perniagaan</i>												
Name the industry You are in and describe briefly what work or business you do / <i>Namakan industri di mana Anda bekerja dan terangkan secara ringkas tentang pekerjaan atau perniagaan anda</i>	Type of industry / <i>Jenis Industri</i> Work / business Description / <i>Butiran Kerja/perniagaan</i> <input type="text"/>											
SSM No. (if the business owns by you) / <i>No. SSM (jika perniagaan milik anda)</i>												
Annual earned income (RM) <i>Pendapatan Terperoleh Tahunan (RM)</i>	<input type="checkbox"/> No income <input type="checkbox"/> 40,000 <input type="checkbox"/> 75,000 <i>Tiada pendapatan</i>			<input type="checkbox"/> No income <input type="checkbox"/> 40,000 <input type="checkbox"/> 75,000 <i>Tiada pendapatan</i>			<input type="checkbox"/> 120,000 <input type="checkbox"/> 180,000 <input type="checkbox"/> >180,000 <i>Others / Lain-lain _____</i>			<input type="checkbox"/> 120,000 <input type="checkbox"/> 180,000 <input type="checkbox"/> >180,000 <i>Others / Lain-lain _____</i>		
Correspondence address <i>Alamat Surat-Menyurat</i>												
Residence address (if different from Correspondance Address) <i>Alamat kediaman (jika lain daripada Alamat Surat Menyurat)</i>												
Contact details / <i>Butir Hubungan</i>	Mobile: <input type="text"/> <i>Bimbit:</i>						Mobile: <input type="text"/> <i>Bimbit:</i>					
Residence / <i>Kediaman</i>	House: <input type="text"/> <i>Rumah:</i>						House: <input type="text"/> <i>Rumah:</i>					
Office / <i>Pejabat</i>	Office: <input type="text"/> <i>Pejabat:</i>						Office: <input type="text"/> <i>Pejabat:</i>					
Email / <i>E-mel</i>	E-mail: <input type="text"/> <i>E-mel:</i>						E-mail: <input type="text"/> <i>E-mel:</i>					
Relationship with Proposer (Owner) / <i>Hubungan dengan Pemunya Dicadangkan</i>	<input type="checkbox"/> Husband / Suami <input type="checkbox"/> Wife / Isteri <input type="checkbox"/> Father / Bapa <input type="checkbox"/> Mother / Ibu <input type="checkbox"/> Son / Anak Lelaki <input type="checkbox"/> Daughter / Anak Perempuan <input type="checkbox"/> Others / Lain-lain _____ (Please declare the reason for the above-named individual being the Beneficial Owner for your policy) <i>(Sila nyatakan sebab untuk nama yang disebutkan di atas sebagai Pemunya Benefisial untuk polisi anda)</i>											
Please declare the reason for the above-named being the Beneficial Owner for your policy / <i>Sila nyatakan sebab bagi individu yang disebut di atas sebagai Pemunya Benefisial untuk polisi anda.</i>												

I/We declare that the answers I/We have given in this Questionnaire are true and accurate, and shall constitute the basis of contract between the Proposer and the Company. I/We agree that the Company may avoid the policy (if issued) if there is misrepresentation. / Saya/Kami mengaku bahawa jawapan yang saya/kami telah diberikan dalam soal selidik ini adalah benar dan tepat, dan merupakan asas kontrak antara Pemunya Dicadangkan dan Syarikat. Saya/Kami bersetuju bahawa Syarikat boleh membatalkan polisi (jika dikeluarkan) sekira terdapat salah nyataan.

Date: / /
Tarikh: Day Month Year
Hari Bulan Tahun

Signature of Proposer / Tandatangan Pencadang

1. Signature of Beneficial Owner
Tandatangan Pemunya Benefisial

2. Signature of Beneficial Owner
Tandatangan Pemunya Benefisial

Name / Nama : _____

Name / Nama : _____

Statement of witness / Penyataan saksi

I hereby certify that the signature in this form was made before me and that to my own personal knowledge it is the signature of the Proposer under the Policy No. / Proposal No. as mentioned above. / Saya dengan ini mengesahkan bahawa tandatangan dalam bentuk ini telah dibuat di hadapan saya dan bahawa pada pengetahuan saya sendiri ini adalah tandatangan Pemunya Dicadangkan di bawah No. Polisi / No. Cadangan seperti yang disebutkan di atas.

Signature of Witness / Tandatangan Saksi

Name / Nama

NRIC No. / No. KP

Address _____
Alamat _____

